

LAMPIRAN

Lampiran 1

LAMPIRAN KARTU DATA

No.	Karangan	Kalimat	Adverbia	Jenis Adverbia	Keterangan
1.	K1	<p>왜냐하면 내 상각은 나의 모든 즐거운 경험들 중에서 쓰라린 경험은 내가 잊기 가장 힘든 경험이다.</p> <p>Karena menurutku, dari semua pengalaman yang menyenangkan, pengalaman yang menyakitkan merupakan pengalaman yang paling sulit dilupakan.</p>	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
2.		<p>이 경험은 내가 내 인생에서 가장 소중한 사람을 잃은 것에 대해 이야기해준다.</p>	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		Pengalaman ini menceritakan tentang kehilangan orang yang paling berharga dalam hidupku.			
3.		얼마나 노력했는지도 전혀 잊을 수 없다. Betapa kerasnya aku berusaha, aku sama sekali tidak dapat melupakan hal itu.	전혀 (sama sekali tidak)	Derajat - Derajat Khusus	Tepat
4.		나는 학교에 집중을 못 했는데 이상하게도 아무 일이 없었다. Aku tidak dapat berkonsentrasi di sekolah, tetapi anehnya tidak terjadi apa-apa.	못 (tidak dapat)	Negasi	Tepat
5.		나는 멍하니 생각에 잠겨서 정신을 딴데로 돌리려 했지만 그럴 수가 없었다.	멍하니 (dengan termengu)	Proses - Cara Umum	Tepat

		Aku termenung dalam pikiran, lalu mencoba mengalihkan perhatian, tetapi tidak bisa.			
6.		눈물이 천천히 흘러내렸다. Air mata perlahan-lahan mengalir turun.	천천히 (perlahan-lahan)	Proses - Cara Umum	Tepat
7.		이제 어떻게 해야 하지도 모르겠다. Aku tidak tahu harus berbuat apa sekarang.	이제 (sekarang)	Waktu - Zona Waktu	Tepat
8.		너무 빠르게 생각이었다. Aku pikir dengan terlalu cepat.	너무 (terlalu)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
9.		이제 벌써 7년이 지났다. Saat ini sudah 7 tahun berlalu.	이제 (saat ini), 벌써 (sudah)	Waktu - Zona Waktu, Waktu - Urutan	Tepat Tepat
10.		나는 오래 버틸 수 있다. Aku dapat bertahan lama.	오래 (lama)	Waktu - Durasi	Tepat

11.	K2	그러니까 우리 가족은 족자카르타에서 휴가를 보냈다. Oleh karena itu, keluarga kami menghabiskan liburan di Yogyakarta.	그러니까 (oleh karena itu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
12.		그때는 제가 너무 화가 났기 때문에 제 남동생에게 저의 가방과 휴대폰을 가져오게 함으로써 그를 “처벌”했다. Saat itu, saya sangat marah, sehingga saya “menghukum” adik laki-laki saya dengan menyuruhnya mengambil tas dan ponsel saya.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
13.		그리고 모두 다 괜찮은데 궁전에 내려가고 싶을 때 우리가 회전문으로 가야 하는데 사람이 너무 많아서 복잡해졌다.	그리고 (Kemudian), 모두 다 (semuanya), 너무 (sangat)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Kuantitas - Kuantitas	Tepat Tepat Tepat

		Kemudian semuanya baik-baik saja. Tetapi, ketika ingin turun ke candi, kami harus pergi ke pintu putar. Karena terlalu banyak orang, hal tersebut menjadikan rumit.		Universal, Derajat - Derajat Umum	
14.		그때 뒤에 있던 두 여자가 저를 괴롭혀서 회전문에 팔이 끼었다. Saat itu, dua wanita di belakang saya menyakiti saya, sehingga lengan saya tersangkut di pintu putar.	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat
15.		그리고 사람들이 제가 도와줬다. Lalu orang-orang membantu saya.	그리고 (lalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
16.		그렇지만 제 가족은 없었다.	그렇지만 (akan tetapi)	Penghubung Kalimat -	Tepat

		Akan tetapi, keluarga saya tidak ada.		Penghubung Kontrastif	
17.		그리고 제 생각에 아마 제가 이쪽 길이 걸으면 주차장에 걸었다. Kemudian di pikiran saya mungkin jika saya berjalan ke sini, saya berjalan ke tempat parkir.	그리고 (kemudian), 아마 (mungkin)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Modalitas - Hipotesis	Tepat Tepat
18.		주차장을 찾았는데 가족과 우리 차를 못 찾아서 더 크게 울었다. Saya menemukan tempat parkir. Tetapi karena saya tidak dapat menemukan keluarga saya dan mobil saya di tempat parkir, saya menangis dengan lebih keras.	못 (tidak dapat), 더 (lebih)	Negasi, Derajat - Derajat Perbandingan	Tepat Kurang Tepat
19.	K3	그때 나는 몸이 건강해질 수 있도록 운동을 하라는 지시를 받았다.	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat

		Aku diperintahkan untuk berolahraga agar tubuhku menjadi lebih sehat saat itu.			
20.		그러나 나는 내 자신을 위해서 탁구에 참가하도록 강요당했다. Tetapi aku terpaksa mengikuti tenis meja demi diriku sendiri.	그러나 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat
21.		3개월 후에 탁구를 더 잘 친다는 것이 밝혀졌다. tiga bulan kemudian, aku menyadari kalau aku bermain tenis meja dengan jauh lebih baik.	더 (lebih), 잘 (dengan baik)	Derajat - Derajat Perbandingan, Proses - Cara Umum	Kurang Tepat Tepat
22.		그리고 나는 내가 탁구 연습을 더 열심히했다. Kemudian aku berlatih tenis meja dengan lebih giat.	그리고 (kemudian), 더 (lebih), 열심히 (dengan giat)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Derajat - Derajat Perbandingan,	Tepat Kurang Tepat Tepat

				Proses - Cara Umum	
23.		<p>첫 신발당시, 나는 경주에서의 첫 경험이였기 때문에 매우 긴장했다.</p> <p>Pada saat seleksi babak pertama, aku sangat gugup karena ini adalah pengalaman pertamaku di balapan.</p>	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
24.		<p>그리고 나는 두번째 선택을 위해 제 자신을 준비해야 했다.</p> <p>Kemudian aku harus mempersiapkan diri untuk pilihan kedua.</p>	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
25.		<p>1 등이 되기를 바라며 탁구 연습을 열심히 하고 있다.</p> <p>Aku berlatih tenis meja dengan giat agar menjadi juara satu.</p>	열심히 (dengan giat)	Proses - Cara Umum	Tepat

26.	그리고 학교 선생님들과 동행했다. Kemudian aku pergi dengan guru sekolah.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
27.	나는 매우 긴장했지만 계속 웃으려고 노력했다. Aku sangat gugup, tapi aku terus berusaha untuk tetap tersenyum.	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
28.	그리고 몇 달 후에 탁구 결승전을 치르기 위해 갔다. Kemudian beberapa bulan kemudian aku pergi untuk bermain di final tenis meja.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
29.	비록 2 등이었지만, 나는 매우 기뻐다. Sekalipun aku juara dua, tetapi aku sangat senang.	비록 (meskipun), 매우 (sangat)	Modalitas - Hipotesis, Derajat - Derajat Umum	Tepat

30.		<p>이 탁구의 경험을 통해, 나는 우리가 원하는 것을 열심히 노력해야 한다는 것을 많이 배웠다.</p> <p>Melalui pengalaman tenis meja ini, aku belajar banyak bahwa kita harus bekerja keras untuk apa yang kita inginkan.</p>	<p>열심히 (dengan giat), 많이 (banyak)</p>	<p>Proses - Cara Umum, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal</p>	<p>Tepat</p>
31.	K4	<p>이것은 제가 평생 잊지 못할 경험 중 하나이며 아프로 저의 아이들에게 말할 것이다.</p> <p>Ini adalah salah satu pengalaman yang tidak akan dapat dilupakan seumur hidup saya dan nantinya akan saya ceritakan pada anak-anak saya.</p>	<p>아프로 (ke depannya)</p>	<p>Waktu - Zona Waktu</p>	<p>Kurang Tepat</p>
32.		<p>방과 후에 우리는 이르완의 집에 갈 계획이었는데 그의</p>	<p>꽤 (cukup)</p>	<p>Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Tepat</p>

	<p>집이 꽤 멀어서 버스를 타야 했다.</p> <p>Sepulang sekolah kami berencana untuk pergi ke rumah Irwan, tetapi karena rumahnya cukup jauh, kami harus naik bus.</p>			
33.	<p>이르완의 집은 여전히 쌀쌀하고 논으로 둘러싸인 시골에 있기 때문에 아주 기뻐다.</p> <p>Saya senang karena rumah Irwan masih sejuk dan berada di pedesaan yang dikelilingi oleh persawahan.</p>	<p>여전히 (tetap sama), 아주 (sangat)</p>	<p>Waktu - Frekuensi, Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Tepat Tepat</p>
34.	<p>그러나 제가 거절했고 단지 필드에서 뛰고 심었습니다.</p> <p>Tetapi saya menolak dan hanya menanam di lapangan.</p>	<p>그러나 (tetapi)</p>	<p>Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif</p>	<p>Tepat</p>

35.		<p>물론 이르완은 들판에서 몇 미터만 달리다가 비틀거리다가 진흙에 빠졌다고 말했습니다.</p> <p>Tentu saja, Irwan berkata, dia berlari hanya beberapa meter dari lapangan, lalu terperosok ke dalam lumpur.</p>	물론 (tentu saja)	Modalitas - Kewajaran	Tepat
36.		<p>아직 완전히 서 있지 않은데 갑자기 보팔로가 나를 향해 조금 걸어왔다.</p> <p>Aku masih belum berdiri dengan sempurna, tetapi tiba-tiba seekor kerbau sedikit berjalan mendekat ke arahku.</p>	아직 (masih), 조금 (sedikit)	Waktu - Urutan, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat Tepat
37.		<p>다음에는 즉시 이르완의 집에서 최대한 열심히 달려갔다.</p> <p>Selanjutnya saya segera berlari sekuat tenaga dari rumah Irwan.</p>	열심히 (dengan keras)	Proses - Cara Umum	Tepat

38.	<p>버팔로가 여전히 저를 쫓고 있었다.</p> <p>Kerbau itu masih mengejar saya.</p>	여전히 (tetap sama)	Waktu - Frekuensi	Tepat
39.	<p>얼마 지나지 않아 이르완과 그의 친구들이 와서 너무 창피했다.</p> <p>Tak berapa lama, Irwan dan kawan-kawan datang. Saya merasa sangat malu.</p>	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
40.	<p>그 이후로 다른 사람의 말을 무시하지않고 잘 들어주려고 노력했다.</p> <p>Sejak saat itu, saya berusaha tidak mengabaikan apa yang orang lain katakan dan berusaha mendengarkan dengan baik.</p>	잘 (dengan baik)	Proses - Cara Umum	Tepat

41.	K5	우리 집에서 가장 조용하지만 장애로운 인물은 우리 아버지이다. Orang yang paling pendiam tapi paling baik hati di keluarga kami adalah ayah.	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
42.		우리 어머니보다 아버지는 내성적이시고 어머니는 굉장히 외향적이다. Ayah lebih introver daripada ibu. Ibu teramat ekstrover.	굉장히 (teramat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
43.		우리 어머니는 사람들과 만날 때 더 많은 이야기와 소통을 한다. Ibu lebih banyak berbicara dan berkomunikasi ketika bertemu orang.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Kurang Tepat

44.	그리고 외향적인 제 성격과 우리 남동생의 성격은 우리 어머니에게서 물려받은 것이다. Lalu kepribadian ekstroverku dan adik laki-lakiku diwarisi dari ibu.	그리고 (lalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
45.	우리 아버지는 좀처럼 감정을 나타내지 않으셔서 우리는 아버지의 마음속을 알 수가 없었다. Ayah tidak menunjukkan emosi seperti begitu, jadi kami tidak bisa mengetahui isi dalam hatinya.	좀처럼 (seperti begitu)	Derajat - Derajat Khusus	Tepat
46.	그때는 나는 너무 떨렸었다. Saat itu aku sangat gugup.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
47.	우리 어머니는 너무 기뻐서 웃으시고 집 현관에 있는 우리 아버지에게 말씀하셨다.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		Ibu sangat senang sehingga dia tersenyum dan berkata kepada ayah yang saat itu berada di pendopo.			
48.		우리 아버지는 나를 과당에 있는 가족들에게 자랑했고 나는 그것에 대해 너무 기뻐했다. Ayah membanggakanku pada keluarganya yang berada di Padang dan aku sangat senang karenanya.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
49.		우리 아버지는 나를 너무 자랑스러워 하시는 것 같았다. Ayahku sepertinya sangat bangga denganku.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
50.		우리 아버지는 우는 거 처음 봤고 마지막 봤다.	처음 (pertama), 마지막 (terakhir)	Waktu - Urutan, Waktu - Urutan	Tepat Tepat

		Itu adalah pertama kali dan terakhir kalinya aku melihatnya menangis.			
51.		<p>나는 제 꿈인 한국어 교육학과에 인도네시아 교육대학교에 합격해서 우리 아버지를 자랑스럽게 하고 행복하게 울게 할 수 있어서 너무 행복했다.</p> <p>Aku sangat senang bisa membuat ayah bangga dan menangis bahagia dengan lulusnya aku di kampus impianku, Pendidikan Bahasa Korea, Universitas Pendidikan Indonesia.</p>	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
52.	K6	<p>우리의 차를 팔릴 때 가장 기억은 경험이다.</p> <p>Saat menjual mobil kami adalah pengalaman yang paling ingatan.</p>	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat

53.	<p>그것은 우리 가족이 가장 오래된 가지고 있는 차이다.</p> <p>Itu adalah mobil yang paling tua di keluarga kami.</p>	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
54.	<p>우리가 해변으로 여행을 갔을 때 그 차를 여행을 가고 그것은 가장 먼 여행을 갔었다.</p> <p>Perjalanan yang paling jauh adalah ketika kami melakukan perjalanan ke pantai menggunakan mobil itu.</p>	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
55.	<p>그때는 학교 행사 때 숙소를 구하려고 했는데 길이 너무 오르막이어서 내 차가 올라가지 못하고 결국 고장이 났다.</p> <p>Saat itu aku sedang berusaha mencari tempat penginapan untuk acara sekolah, tapi karena jalannya sangat menanjak,</p>	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		mobilku tidak bisa naik dan akhirnya rusak.			
56.		차의 상태가 점점 나빠되고 있다. Kondisi mobil semakin memburuk.	점점 (semakin)	Waktu - Urutan	Tepat
57.		우리가 그 차를 샀을 때 속도가 아주 좋았는데 시간이 걸어질수록 속도가 시속 20 킬러미터밖에 되지 않는다. Saat kami membeli mobil itu, kecepatannya sangat bagus. Tetapi seiring berjalannya waktu, kecepatannya hanya mencapai 20 km/jam.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
58.		그러면 엔진을 고치라고 말했다.	그러면 (kalau begitu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kondisional	Kurang Tepat

		Aku mengatakan, “kalau begitu, perbaiki mesinnya!”.			
59.		그런데 아버지께서는 그때가 돈이 없다고 말씀하셨다. Akan tetapi, ayah mengatakan ia tidak memiliki uang pada saat itu.	그런데 (akan tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat
60.		사실은 그 차가 가족처럼 되어있어서 우리는 너무 슬펐다. Sebenarnya kami sangat sedih karena mobil itu sudah dianggap seperti keluarga.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
61.		나는 우리 차에게 너무 고마워서 비를 맞지 않고 편하게 가고 싶은 곳을 갈 수 있었다. Aku sangat berterima kasih pada mobil kami, karena berkatnya,	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		kami dapat pergi kemanapun kami mau dengan nyaman dan tidak keujanan.			
62.		<p>모든 좋은 추억과 나쁜 추억들도 많이 남아서 항상 기억에 남을 것이다. (좋은 추억과 나쁜 기억)</p> <p>Semua kenangan baik dan buruk banyak tertinggal dan akan selalu tersisa dalam ingatanmu.</p>	<p>많이 (banyak), 항상 (selalu)</p>	<p>Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal, Waktu - Frekuensi</p>	<p>Tepat</p> <p>Tepat</p>
63.	K7	<p>그 남자는 채팅할 때는 거의 말을 하지 않지만 나랑 만나서 이야기를 나눌 때는 매우 열정적이다.</p> <p>Lelaki itu hampir tidak berbicara ketika kami berbalas pesan, tetapi ketika kami bertemu dan bercerita, dia sangat bersemangat.</p>	<p>매우 (sangat)</p>	<p>Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Tepat</p>

64.	<p>아마 내가 그 남자랑 함께 할일이 별로 없을 것이다.</p> <p>Mungkin aku tidak punya hal yang dilakukan dengannya.</p>	<p>아마 (mungkin),</p> <p>별로 (secara khusus)</p>	<p>Modalitas -</p> <p>Hipotesis, Derajat -</p> <p>Derajat Khusus</p>	<p>Tepat</p> <p>Tepart</p>
65.	<p>하지만 그 남자의 존재는 나에게 매우 인상적이었다.</p> <p>Akan tetapi, kehadiran lelaki itu sangat berkesan untukku.</p>	<p>매우 (sangat)</p>	<p>Derajat - Derajat</p> <p>Umum</p>	<p>Tepat</p>
66.	<p>그리고 어젯밤의 계획에 따라 나는 그 남자를 위해 내가 좋아하는 빵 우유 그리고 간식을 준비했다.</p> <p>Kemudian aku menyiapkan roti, susu, lalu snack kesukaanku untuknya sesuai rencana tadi malam.</p>	<p>그리고 (kemudian),</p> <p>그리고 (lalu)</p>	<p>Penghubung</p> <p>Kalimat -</p> <p>Penghubung</p> <p>Aditif,</p> <p>Penghubung</p> <p>Kalimat -</p> <p>Penghubung Aditif</p>	<p>Tepat</p> <p>Kurang Tepat</p>

67.		<p>그때 나는 너무 긴장했고 그 남자가 내 교실에 가서 그 음식을 주우겠다고 말했을 때 내 심장을 너무 두근두근다.</p> <p>Aku sangat gugup saat itu. Jantungku berdebar sangat kencang saat lelaki itu bilang dia akan pergi ke kelasku untuk mengambil makanan itu.</p>	<p>그때 (saat itu), 너무 (sangat), 너무 (sangat)</p>	<p>Waktu - Zona Waktu, Derajat - Derajat Umum, Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Tepat Kurang Tepat Kurang Tepat</p>
68.		<p>나는 너무 긴장해서 내 친구중 한 명에게 음식을 달라고 부탁했고 나는 그냥 교실에 있었다.</p> <p>Aku sangat gugup, sehingga aku meminta salah satu temanku untuk memberikan makanan itu dan aku hanya berada di kelas.</p>	<p>너무 (sangat)</p>	<p>Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Kurang Tepat</p>
69.		<p>나는 결국 그 남자를 만났고 내 심장을 너무 쿵쾅거렸다.</p>	<p>너무 (terlalu)</p>	<p>Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Kurang Tepat</p>

		Aku akhirnya bertemu pria itu dan itu membuat jantungku sangar berdebar-debar.			
70.		우리 얘기 많이 안 했는데 매우 행복했다. Kami tidak banyak berbicara, tapi kami sangat bahagia.	많이 (dengan banyak), 안 (tidak), 매우 (sangat)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal, Negasi, Derajat - Derajat Umum	Tepat Tepat Tepat
71.		그 남자와 함께 지나가는 매 순간마다 나를 항상 불게 하고 두근두근거리게 한다. Setiap momen yang dilewati bersama pria itu selalu membuatku memerah dan berdebar-debar.	항상 (selalu)	Waktu - Frekuensi	Tepat
72.		그래서 만나서 반가워요. Jadi senang bertemu denganmu.	그래서 (jadi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat

73.	K8	그래서 우리는 1박 2일로 휴가를 갔다. Jadi kami pergi berlibur selama 2 hari 1 malam.	그래서 (jadi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
74.		우리는 서로를 돕기 때문에 준비가 더 쉽고 빨라진다. Persiapan lebih mudah dan cepat karena kami saling membantu.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Kurang Tepat
75.		하지만 그 당시 거리는 꽤 붐비고 붐볐기 때문에 딱적지에 도착하는 데더 오래 걸렸다. Akan tetapi, butuh waktu lebih lama untuk mencapai tempat tujuan karena jalanan yang cukup ramai dan padat saat itu.	꽤 (cukup)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
76.		게다가 그 당시 날씨는 너무 더웠다.	게다가 (ditambah lagi), 너무 (terlalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung	Tepat Tepat

		Ditambah lagi, cuaca terlalu panas pada saat itu.		Aditif, Derajat - Derajat Umum	
77.		그래서 우리는 쉬기 위해 멈춰야했다. Jadi kami harus berhenti untuk beristirahat.	그래서 (oleh karena itu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
78.		그런데 우리 친구 중 한 명이 오토바이 타이어에 펑크가 났다. Tetapi salah satu teman kami mengalami ban kempes di sepeda motornya.	그런데 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat
79.		그래서 우리는 그것을 고칠 장소를 찾아야 한다. Jadi kami harus mencari tempat untuk memperbaikinya.	그래서 (jadi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
80.		그것은 우리에게 아주 즐겁고 가치 있는 시간이었다.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		Itu adalah saat yang sangat menyenangkan dan berharga bagi kami.			
81.	K9	즐겁고 슬프고 무섭고 그리고 더 많은 경험들이 있습니다. Ada pengalaman senang, sedih, seram, lalu lebih banyak lagi.	그리고 (lalu), 더 (lebih)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Derajat - Derajat Perbandingan	Kurang Tepat Tepat
82.		그리고 저희 집에는 독서실도 있습니다. Kemudian di rumah kami juga terdapat ruang baca.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
83.		부모님께서 다양한 주제로 책을 많이 사주셨는데 제가 보기에 너무 지루했습니다. Orang tua saya membelikan banyak buku tentang berbagai	많이 (banyak), 너무 (sangat)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal, Derajat - Derajat Umum	Tepat

		topik, tetapi menurut saya itu sangat membosankan.			
84.		<p>제가 좋아하는 많은 것들 중에서 역사 관련된 것들은 항상 제가 제일 좋아하는 것들인데요.</p> <p>Dari sekian banyak hal yang saya sukai, yang berkaitan dengan sejarah selalu menjadi hal yang paling saya sukai.</p>	항상 (selalu)	Waktu - Frekuensi	Tepat
85.		<p>역사를 다룬 두꺼운 책에는 덜 관심이 있지만 영화에는 특히 관심이 많습니다.</p> <p>Saya kurang tertarik dengan buku-buku sejarah yang tebal, tetapi secara khusus memiliki banyak ketertarikan dengan film sejarah.</p>	덜 (kurang), 특히 (secara khusus)	Derajat - Derajat Perbandingan, Modalitas - Kekhususan	Tepat Tepat

86.	<p>주로 2 차 세계대전과 인도네시아 독립사에 관한 역사 영화를 많이 봤습니다.</p> <p>Saya banyak menonton film sejarah. Biasanya saya menonton film tentang Perang Dunia II dan sejarah kemerdekaan Indonesia.</p>	많이 (banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
87.	<p>특히 그 책은 역사를 말했습니다.</p> <p>Khususnya, buku itu menceritakan tentang sejarah.</p>	특히 (khususnya)	Modalitas - Kekhususan	Tepat
88.	<p>저는 지금 다양한 주제로 책을 읽고 있습니다.</p> <p>Saat ini saya sedang membaca buku tentang beragam topik.</p>	지금 (saat ini)	Waktu - Zona Waktu	Tepat
89.	<p>저는 책을 사기 위해 일부러 저축했습니다.</p>	일부러 (sengaja)	Modalitas - Kemutlakan	Tepat

		Saya sengaja menabung untuk membeli buku.			
90.		지금 제 침실에는 소장품을 보관하기 위한 큰 책장도 있습니다. Sekarang di kamar tidur saya juga terdapat rak buku besar untuk menyimpan koleksi saya.	지금 (sekarang)	Waktu - Zona Waktu	Tepat
91.		책을 많이 보고 깔끔하게 정리할 때 행복했어요. Saya senang ketika saya membaca banyak buku dan mengaturnya dengan rapi.	많이 (banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
92.	K10	저에게 가장 잊을 수 없는 경험은 고등학교 때 과학 경시 대회에 참가했을 때였습니다. Pengalaman yang paling tak terlupakan bagi saya adalah ketika	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		saya mengikuti pameran sains di sekolah menengah.			
93.		저는 또한 학교에서 주어진 문제를 해결하는데 너무 진지하지 않습니다. Saya juga sangat tidak sungguh-sungguh dalam menyelesaikan soal-soal yang diberikan dari sekolah.	너무 (sangat)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Derajat - Derajat Umum	Tepat
94.		많이 바쁘고 힘들긴 했지만 그때 활동이 정말 즐거웠습니다. Sangat sibuk dan melelahkan, tapi saya benar-benar menikmati kegiatan saat itu.	많이 (dengan banyak), 그때 (saat itu), 정말 (benar-benar)	Kuatitas - Kuantitas Nonuniversal, Waktu - Zona Waktu, Modalitas - Validitas	Tepat Tepat Tepat
95.		저는 아직 지리학 자료를 처음 접하고 특히 일반적으로 어려운	아직 (masih), 특히 (khususnya), 많이 (banyak)	Waktu - Urutan, Modalitas - Kekhususan, Kuantitas -	Tepat Tepat Tepat

		<p>과학 올림피아드에 대해 많이 이해하지 못합니다.</p> <p>Saya masih awam dengan materi geografi dan belum banyak mengerti, terutama untuk olimpiade sains yang umumnya sulit.</p>		<p>Kuantitas</p> <p>Nonuniversal</p>	
96.		<p>결국 다음 라운드에 진출하지는 못했지만 대회에 참가할 수 있어서 정말 기쁩니다.</p> <p>Pada akhirnya, saya tidak dapat lolos ke babak selanjutnya, tetapi saya benar-benar senang karena dapat berpartisipasi.</p>	정말 (benar-benar)	<p>Modalitas -</p> <p>Validitas</p>	Tepat
97.	K11	<p>나는 2021 년에 잊지 못할 경험을 있고 그것이 내 삶을 꽤 많이 바꿔놓았다고 생각한다.</p> <p>Aku memiliki pengalaman yang tak terlupakan pada tahun 2021</p>	<p>꽤 (cukup), 많이 (dengan banyak)</p>	<p>Derajat - Derajat</p> <p>Umum, Kuantitas -</p> <p>Kuantitas</p> <p>Nonuniversal</p>	<p>Tepat</p> <p>Tepat</p>

		dan kupikir itu cukup banyak mengubah hidupku.			
98.		하지만, 다시 우리의 관계는 별로 좋지 않았다. Tetapi, lagi-lagi hubungan kami tidak begitu baik.	별로 (terlalu)	Derajat - Derajat Khusus	Tepat
99.		그래서 나는 계획을 취소했다. Oleh karena itu, aku membatalkan rencanaku.	그래서 (oleh karena itu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
100.		2021년 9월, 나는 그월에 나를 아주 실망시키는 사건이 있었다. Pada bulan September 2021, aku mengalami kejadian yang sangat mengecewakan di bulan itu.	아주 (sangat)	Derajat -Derajat Umum	Tepat

101.		<p>그리고 9 월의 사건 이후, 나는 해결되지 않은 모든 문제들을 해결하기로 결심했다.</p> <p>Kemudian setelah peristiwa bulan September, aku memutuskan untuk menyelesaikan semua masalah yang belum terselesaikan.</p>	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
102.		<p>뜻밖에도 그날 이후로 우리도 사람에게 부담이 되었던 모든 문제들이 아주 잘 해결될 수 있었고 우리는 오늘에 가깝게 지낼 수 있었다.</p> <p>Tak disangka, sejak hari itu, kami pun dapat menyelesaikan semua masalah yang membebani kami dengan sangat baik, dan kami dapat menjalani dengan akrab hingga hari ini.</p>	뜻밖에도 (secara tak terduga), 아주 (sangat), 잘 (dengan baik)	Modalitas - Nonprediktif, Derajat - Derajat Umum, Proses - Cara Umum	Tepat Tepat Tepat

103.		그리고 더 좋은 것은, 그는 내가 많은 것들을 이겨내길 수 있도록 도와주었고 내 상태를 더 좋게 만들었다. Kemudian, yang lebih baik lagi adalah dia membantuku melewati banyak hal dan membuat keadaan menjadi lebih baik.	그리고 (lalu), 더 (lebih)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Derajat - Derajat Perbandingan	Tepat Kurang Tepat
104.	K12	나 그 때 너무 무서워서 말이 안 나왔다. Aku sangat takut pada saat itu sehingga perkataan tidak keluar.	그 때 (saat itu), 너무 (sangat), 안 (tidak)	Waktu - Zona Waktu, Derajat - Derajat Umum, Negasi	Tepat Tepat Tepat
105.		그리고 그때 사람이 너무 많아서 나 이렇게 생각했어 우리가 어떻게 도망칠 수 있을까 했는데 결국은 나 그리고 나의 가족은 도망칠 수 있었다.	그리고 (kemudian), 그때 (saat itu), 너무 (sangat), 그리고 (lalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Waktu - Zona Waktu, Derajat - Derajat Umum, Penghubung	Tepat Tepat Tepat Kurang Tepat

		Kemudian, orang-orang sangat banyak pada saat itu, sehingga aku berpikir seperti ini, bagaimana caranya agar kami bisa melarikan diri. Tetapi pada akhirnya aku lalu keluargaku dapat melarikan diri.		Kalimat - Penghubung Aditif	
106.		그리고 사람들이 소리를 지르고 했었다. Lalu orang-orang berteriak.	그리고 (lalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
107.		나는 내 인생에서 그때보다 더 무서웠던 적이 없었다. Dalam hidupku, aku tidak pernah mengalami hal yang lebih menakutkan daripada saat itu.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Tepat
108.		그래서 나는 친구들에게 인터넷을 댄을 때 미안 그리고 감사하고 문자를 보냈었다.	그래서 (jadi), 그리고 (lalu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas, Penghubung	Tepat Kurang Tepat

		Jadi ketika ketika tersambung dengan internet, aku mengirimkan pesan berisi penyesalan lalu berterima kasih pada teman-temanku.		Kalimat - Penghubung Aditif	
109.		친구들이 나를 많이 걱정했었다. Teman-temanku sangat mengkhawatirkanku.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
110.		그런데 그때 인터넷이 안돼서 문자를 못 받았다. Tetapi karena internet tidak berfungsi pada saat itu, aku tidak dapat menerima pesan.	그런데 (tetapi), 그때 (saat itu), 못 (tidak dapat)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif, Waktu - Zona Waktu, Negasi	Tepat
111.		그런데 그때는 나 그리고 나의 가족은 이미 안전하고 높은 장소에 있다.	그런데 (tetapi), 그리고 (lalu), 이미 (sudah)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif, Penghubung	Tepat Kurang Tepat Tepat

		Tetapi pada waktu itu aku lalu keluargaku sudah berada di tempat yang aman dan tinggi.		Kalimat - Penghubung Aditif, Waktu - Urutan	
112.		며칠 후에 내가 학교에 갈 때 친구들이 나한테 많이 걱정했다. Beberapa hari kemudian, ketika aku pergi ke sekolah, teman-temanku sangat khawatir denganku.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
113.		선생님들이도 나한테 너무 걱정했다. Para guru juga sangat mengkhawatirkanku.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
114.		그런데 나는 친구들에게 그날 내가 얼마나 무서웠다고 말했었다.	그런데 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat

		Tetapi aku mengatakan pada teman-temanku betapa takutnya aku pada hari itu.			
115.		그리고 나는 그날 나는 우리 반 자켓을 어떻게 잃어버렸는지 말했었다. Kemudian aku memberi tahu bagaimana aku kehilangan jaket kelasku pada hari itu.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat
116.		하지만 나는 나와 나의 가족이 안전하게 집에 돌아갈 수 있어서 너무 행복한다. Tetapi aku sangat senang karena aku dan keluargaku dapat pulang dengan selamat.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
117.		그냥 어디에서도 우리 항상 조심해야 한다.	항상 (selalu)	Waktu - Frekuensi	Tepat

		Kita hanya harus selalu berhati-hati kemanapun kita pergi.			
118.	K13	이 사건은 브카시뿐만 아니라 자카르타, 탕그랑, 그리고 데콧에서 등 홍수 피해 지역에서도 주요 뉴스를 장식했습니다. Peristiwa itu menjadi berita utama tidak hanya di Bekasi, tetapi juga di daerah yang terkena dampak banjir seperti Jakarta, Tangerang, lalu Depok.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Kurang Tepat
119.		그래서 부모님이 잠시 호텔에 묵기로 했습니다. Jadi orang tua saya memutuskan untuk bermalam di hotel sebentar.	그래서 (jadi), 잠시 (sementar)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas, Waktu - Durasi	Tepat Tepat
120.		많은 거리가 침수되어서 차량이 지나갈 수 있었기 때문에	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		<p>호텔로 가는 동안 교통이 너무 혼잡했습니다.</p> <p>Lalu lintas saat perjalanan ke hotel sangat ramai karena banyak jalan yang tergenang air, sehingga kendaraan tidak dapat lewat.</p>			
121.		<p>그런데 우리 집 근처 홍수가 줄어들었다는 소식을 들었고, 그래서 하룻밤만 호텔에 머물렀습니다.</p> <p>Tetapi mendengar bahwa banjir di dekat rumah kamu telah surut, lalu jadi kami hanya menginap di hotel selama satu malam.</p>	<p>그런데 (tetapi), 그래서 (jadi)</p>	<p>Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif, Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas</p>	<p>Tepat Kurang Tepat</p>
122.		<p>그 다음에 우리는 집에 갔고 홍수로 인해 우리 집이 너무 더러워진 것을 봤습니다.</p>	<p>너무 (sangat)</p>	<p>Derajat - Derajat Umum</p>	<p>Tepat</p>

		Kemudian kami pulang ke rumah dan melihat rumah yang sangat kotor karena banjir.			
123.	K14	그때 굉장히 신났었어요. Saya teramat gembira saat itu.	그때 (saat itu), 굉장히 (teramat)	Waktu - Zona Waktu, Derajat - Derajat Umum	Tepat Tepat
124.		그때 조금 무서웠어요. Saya sedikit takut saat itu.	그때 (saat itu), 조금 (sedikit)	Waktu - Zona Waktu, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat Tepat
125.		사진을 많이 찍었어요. Saya mengambil banyak gambar.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
126.		그 공연을 아주 멋있었어요. Pertunjukan itu teramat keren.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
127.		그리고 그 다음날 전 제 가족들을 위해 기념품을 샀어요.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat

		Kemudian keesokan harinya saya membeli oleh-oleh untuk keluarga saya.			
128.		많은 돈을 가져 오지 않아서 기념품을 많이 사지 않았어요. Saya tidak membawa banyak uang, jadi saya tidak membeli banyak oleh-oleh.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
129.		돌아온 길에 말리오보로에서 잠시 방문했어요. Dalam perjalanan pulang, saya mengunjungi Malioboro sebentar.	잠시 (sebentar)	Waktu - Durasi	Tepat
130.		거기에서 쇼핑도 하고 사진도 많이 찍었어요. Saya berbelanja di sana dan mengambil banyak gambar.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat

131.		친구들과 보내는 시간이 아주 재미있어서 잊을 수 없는 경험이었어요. Karena menghabiskan waktu bersama teman-teman sangat menyenangkan, hal tersebut merupakan pengalaman yang tak terlupakan.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
132.		빨리 만났으면 좋겠어요. Semoga dapat bertemu dengan segera.	빨리 (dengan cepat)	Proses - Cara Umum	Tepat
133.	K15	저는 처음에 함께 갈 계획이 없었지만, 부모님 두 분 다 나이가 드셔서 같이 가야 했기 때문에 결국 같이 가게 되었다. Saya tidak berencana untuk pergi bersama pada awalnya, tetapi akhirnya pergi bersama karena orang tua dua-duanya semua	처음에 (pada awalnya), 다 (semua)	Waktu - Urutan, Proses - Cara Umum, Kuantitas - Kuantitas Universal	Tepat Tepat

		sudah tua, yang mengakibatkan harus pergi bersama.			
134.		그때 우리 밤에 떠나서 아침에 일본에 도착했다. Saat itu kami berangkat pada malam hari dan tiba di Jepang pada pagi hari.	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat Tepat
135.		조금 힘들었지만 일본이 깨끗하고 아름다워 보여서 기분이 좋았다. Sedikit melelahkan, tapi saya merasa senang karena Jepang terlihat bersih dan indah.	조금 (sedikit)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
136.		그리고 다음 날에 우리는 언니의 대학 졸업식에 참석했다.	그리고 (kemudian)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif	Tepat

		Kemudian keesokan harinya kami menghadiri wisuda kakak perempuan saya.			
137.		낮에는 작은 퍼레이드가 있지만 밤에는 더 큰 퍼레이드가 펼쳐졌다. Ada pawai kecil di siang hari, tetapi pawai yang lebih besar berlangsung di malam hari.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Tepat
138.		알고 있는 캐릭터들이 앞에 지나가는 것을 볼 수 있어서 너무 행복했다. Saya sangat senang melihat karakter yang saya kenal lewat di depan saya.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
139.	K16	그때 삼천, 이모, 사촌들과 오전 11 시에 같이 갔다.	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat

		Saya pergi bersama paman, bibi, dan sepupu saya pada jam 11 pagi saat itu.			
140.		거리가 멀지만 도착했을 때 기분이 다 풀렸다. Jaraknya jauh, tetapi ketika tiba, semua perasaan terbebas.	다 (semua)	Kuantitas - Kuantitas Universal	Tepat
141.		그리고 아직 자연이니까 분위기가 완전 편했다. Kemudian karena masih alami, suasananya benar-benar nyaman.	그리고 (kemudian), 아직 (masih)	Penghubung Kalimat - Penghubung Aditif, Waktu - Urutan	Tepat Tepat
142.		그 때문에 더 좋았다. Karena itu jadi lebih baik.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Kurang Tepat
143.		놀기가 시작하기전에 우리가 먼저 점심을 먹었다. Kami makan siang terlebih dahulu sebelum pertandingan dimulai.	먼저 (terlebih dahulu)	Waktu - Urutan	Tepat

144.	수심도 그리 깊지 않았다. Kedalamannya juga tidak begitu dalam.	그리 (begitu)	Derajat - Derajat Khusus	Tepat
145.	그런데 바닥이 많은 돌이 있기 때문에 이끼가 있고 조심하게 놀아 해야한다. Tetapi harus bermain dengan hati-hati, karena terdapat banyak batu di dasarnya dan ada lumut.	그런데 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat
146.	왜냐하면 조금 미끄럽기 때문에 위험할 수도 있다. Ini bisa berbahaya karena sedikit licin.	조금 (sedikit)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
147.	영상을 찍고 사진도 많이 찍었다. Saya membuat video dan memotret banyak gambar.	많이 (dengan banyak)	Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat

148.	<p>아주 추우니까 우리가 목욕을 빨리하고 따뜻한 옷을 입었다.</p> <p>Karena cuaca sangat dingin, kami mempercepat kegiatan mandi kami dan mengenakan pakaian hangat.</p>	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
149.	<p>해가 점점 내린다.</p> <p>Matahari terbenam.</p>	점점 (semakin)	Waktu - Urutan	Tepat
150.	<p>돌아온 길에 점점 피곤함을 느꼈다.</p> <p>Dalam perjalanan pulang, saya merasa semakin lelah.</p>	점점 (semakin)	Waktu - Urutan	Tepat
151.	<p>그런데 너무 배고파서 스블락 집에 먼저 갔다.</p> <p>Tetapi karena sangat lapar, jadi pergi ke rumah Seblak terlebih dahulu.</p>	그런데 (tetapi), 너무 (sangat), 먼저 (terlebih dahulu)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif, Derajat - Derajat Umum, Waktu - Urutan	Kurang Tepat Tepat Tepat

152.	K18	<p>그 당시 나는 발리에 가본 적이 없었기 때문에 스티디 투어를 기다리며 매우 들떠 있었다.</p> <p>Aku belum pernah ke Bali saat itu, jadi aku sangat berdebar-debar menantikan <i>study tour</i>.</p>	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat
153.		<p>우리가 떠났을 때 우리는 모두 잠을 잤고 십삼일 아침에 동부 자바의 투반에 도착했다.</p> <p>Saat berangkat, kami semua tidur dan kami tiba di Tuban, Jawa Timur pada tanggal 31 pagi.</p>	모두 (semua)	Kuantitas - Kuantitas Universal	Tepat
154.		<p>그곳의 풍경은 매우 아름답고 바다와 일부 사원을 보았다.</p> <p>Pemandangan di sana sangat indah. Aku melihat laut dan beberapa candi.</p>	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

155.	<p>그래서 방금 호텔에서 룸메이트와 영화 위대한 쇼맨을 봤다.</p> <p>Jadi aku hanya menonton film The Greatest Showman dengan teman sekamarku di hotel.</p>	그래서 (jadi)	<p>Penghubung</p> <p>Kalimat -</p> <p>Penghubung</p> <p>Kausalitas</p>	Tepat
156.	<p>우리는 매우 맛있는 발리 특선 메뉴로 아침을 먹었다.</p> <p>Kami sarapan pagi dengan masakan khas Bali yang sangat enak.</p>	매우 (sangat)	<p>Derajat Derajat</p> <p>Umum</p>	Tepat
157.	<p>나는 사테 리릿을 정말 좋아하다.</p> <p>Aku benar-benar menyukai Sate Lilit.</p>	정말 (benar-benar)	<p>Modalitas -</p> <p>Validitas</p>	Tepat
158.	<p>아주 아름다운 판다와 해변을 바라보며 친구들과 카누를 탔다.</p>	아주 (sangat)	<p>Derajat - Derajat</p> <p>Umum</p>	Tepat

		Aku naik Kano bersama teman-teman sambil melihat pantai Pandawa yang sangat indah.			
159.		경치가 너무 아름다워서 한 번도 가본 적이 없는 친구들에게 보여줬으면 좋겠다. Pemandangannya sangat indah sehingga aku ingin menunjukkan kepada teman-temanku yang belum pernah ke sana.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
160.		다음날 우리는 발리를 떠날 준비를 하고 있었는데 그 전에 먼저 발리 예술 공연을 관람했다. Keesokan harinya, kami bersiap untuk meninggalkan Bali, namun sebelumnya kami menonton pertunjukan seni Bali terlebih dahulu.	먼저 (terlebih dahulu)	Waktu - Urutan	Tepat

161.	K18	무슨 요일이었는지 잘 기억이 안 나다. Saya tidak ingat dengan baik hari apa itu.	잘 (dengan baik), 안 (tidak)	Proses - Cara Umum, Negasi	Tepat Tepat
162.		가자 마다 대학은 매우 편리하고 덥지도 않다. Universitas Gadjah Mada sangat nyaman dan tidak terlalu panas.	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
163.		건물은 낡아 보이지만 여전히 편안하고 튼튼해 보인다. Bangunannya terlihat tua, tetapi tetap terlihat nyaman dan kokoh.	여전히 (tetap)	Waktu - Frekuensi	Tepat
164.		족자카르타 주립대학교 강당은 매우 고급스러우며, 건축물은 네덜란드 건축처럼 보입니다. Aula Universitas Negeri Yogyakarta sangat mewah dan	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

		arsitektur nya mirip arsitektur Belanda.			
165.		그러나 족자카르타 수난 칼리자가가 주립 이슬람 대학교에서 강당은 현대적인 건축물을 사용하는 것으로 보입니다. Tetapi auditorium di Universitas Islam Negeri Sunan Kali Jagaga Yogyakarta terlihat menggunakan arsitektur modern.	그러나 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Kurang Tepat
166.		기억에 가장 남는 경험은 많은데 그 중 하나는 중학교 때 빠레 ㅍ디리에서 생긴 경험이였다. Banyak pengalaman yang paling berkesan, salah satunya adalah pengalaman di Pare, Kediri saat masih SMP.	가장 (paling)	Derajat - Derajat Umum	Tepat

167.	K19	그런데 좋은 싫든 반드시 참여해야 해서 어쩔 수 없다. Tetapi, karena mau tidak mau harus berpartisipasi, jadi aku tidak bisa menolaknya.	그런데 (tetapi), 반드시 (harus)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrasitif, Modalitas - Kemutlakan	Tepat Tepat
168.		그래서 짐을 가지고 숙소에 달려 갔다. Jadi aku mengemasi barang-barangku dan berlari ke penginapan.	그래서 (jadi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat
169.		모두 4 분이시고 여자 2 분 남자 2 분이셨다. Kami semua berjumlah empat orang; dua perempuan dan dua laki-laki.	모두 (semuanya)	Kuantitas - Kuantitas Universal	Tepat
170.		그때부터 내 경험을 시작되었다.	그때부터 (sejak saat itu)	Waktu - Titik Mulai	Tepat

		Sejak saat itu pengalamanku dimulai.			
171.		그런데 금요일에는 휴대폰을 사용해도 되었다. Tetapi pada hari Jumat, boleh menggunakan ponsel.	그런데 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat
172.		아주 행복하고 기뻐다. Saya sangat gembira dan senang.	아주 (sangat)	Derajat Derajat Umum	Tepat
173.	K20	자카르타에서 롬복까지는 시간이 많이 걸리지 않으며 한시간 정도 필요하다. Perjalanan dari Jakarta ke Lombok tidak memakan banyak waktu dan memakan waktu sekitar satu jam.	많이 (banyak)	Kuantitas Kuantitas Nonuniversal	Tepat
174.		그때 롬복의 특별한 음식인 탈리왕 치킨을 먹었다.	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat

		Waktu itu aku makan makanan khas Lombok, yaitu Ayam Taliwang.			
175.		길리 트라왕안에 가는 길이 아주 멀고 시간이 많이 걸리고 바다를 건너야 한다. Jalan menuju Gili Terawang sangat panjang, memakan banyak waktu, dan harus menyebrangi laut.	아주 (sangat), 많이 (banyak)	Derajat - Derajat Umum, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat Tepat
176.		해변이 아주 아름답고 물은 파랗고 모래는 부드러웠다. Pantainya sangat indah, airnya biru, dan pasirmnya lembut.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
177.		잠시 둘러보고 사진을 찍은 후 스노클링 장소로 가기 위해 다시 배를 탔다. Setelah melihat-lihat sebentar dan mengambil foto, kami naik	잠시 (sejenak)	Waktu - Durasi	Tepat

		perahu lagi untuk pergi ke tempat selam permukaan.			
178.		나의 수영실력이 좋아서 바다에 잘 적응했다. Karena keterampilan berenangku bagus, jadi sudah menyesuaikan diri dengan baik di laut.	잘 (dengan baik)	Proses - Cara Umum	Tepat
179.		아주 아름다운 신호초도 볼 수 있었다. Kami juga melihat tanaman mercusuar yang sangat indah.	아주 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
180.		너무 재미있어서 그 곳에서 떠나고 싶지 않은 것 같았다. Sangat menyenangkan, sehingga aku sepertinya tidak ingin meninggalkan tempat itu.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
181.	K21	그래서 두꺼운 옷과 코트를 많이 준비했습니다.	그래서 (jadi), 많이 (dengan banyak)	Penghubung Kalimat -	Tepat Tepat

		Jadi saya menyiapkan banyak pakaian tebal dan mantel.		Penghubung Kausalitas, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	
182.		터키에 도착했을 때 특히 이스탄불에 눈이 내리지 않았지만 공기가 매우 추었던 것으로 기억합니다. Ketika tiba di Turki, khususnya Istanbul, saya ingat di sana udaranya sangat dingin, meskipun tidak turun salju.	특히 (khususnya), 매우 (sangat)	Modalitas - Kekhususan, Derajat - Derajat Umum	Kurang Tepat Tepat
183.		그것을 보고 매우 놀랐습니다. Saya sangat terkejut melihat itu.	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
184.		과목칼레의 기온은 부르사보다 더 추었지만 눈은 않았습니다.	더 (lebih)	Derajat - Derajat Perbandingan	Tepat

		Suhu di Pamokkale lebih dingin daripada di Bursa, tetapi tidak ada salju.			
185.		오래된 감투사 경기장에서 나온 조각상들과 건물 잔해들이 많이 있었습니다. Terdapat banyak arca dan sisa-sisa bangunan dari Stadion Gambatusa lama.	많이 (banyak)	Kuantitas Kuantitas Nonuniversal	Tepat
186.		저는 안탈리아 있는 호수 중 하나를 방했는데, 그것은 매우 넓고 물 또한 매우 맑고 푸르렀습니다. Saya mengganggu salah satu danau di Antalya. Di situ luas dan airnya juga sangat jernih dan biru.	매우 (sangat), 매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum, Derajat Umum	Tepat Tepat

187.		호수를 더 즐기기 위해 배를 타고 호수 주변을 돌았는데 호수가 매우 아름답습니다. Untuk lebih menikmati danau, saya naik perahu dan mengelilingi danau. Danaunya sangat indah.	매우 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
188.		너무 신기했습니다. Sangat menakjubkan.	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
189.	K22	그러나 이번에는 발가락에 스티치 자국을 봤을 때 기억나는 경험에 대해 이야기를 해주겠습니다. Tetapi pada kali ini, saya akan bercerita tentang sebuah pengalaman yang diingat ketika melihat bekas jahitan di jari kaki saya.	그러나 (tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat

190.	저와 아버지와 어머니와 오빠는 아직 할머니 댁에 살고 있었습니다. Saya, ayah saya, ibu saya, dan kakak laki-laki saya masih tinggal di rumah nenek saya.	아직 (masih)	Waktu - Urutan	Tepat
191.	그래서 할머니의 손주들이 많이 와서 할머니를 뵙고 같이 놀았습니다. Oleh karena itu, banyak cucu nenek datang untuk melihat dan bermain dengannya.	그래서 (oleh karena itu), 많이 (banyak)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas, Kuantitas - Kuantitas Nonuniversal	Tepat
192.	사촌들도 할머니 댁과 집이 가까워서 자주 놀러 왔습니다. Karena rumah sepupu saya dekat dengan rumah nenek, mereka sering datang untuk bermain.	자주 (sering)	Waktu - Frekuensi	Tepat

193.	<p>그때 어머니는 설거지를 하시고 할머니와 할아버지는 텔레비전을 보고 계시고 저는 식탁을 위해 큰 유리 그릇을 놓고 식사를 하고 있었습니다.</p> <p>Saat itu, ibu saya sedang mencuci piring, nenek dan kakek saya sedang menonton TV, dan saya sedang makan mangkuk kaca besar di atas meja.</p>	그때 (saat itu)	Waktu - Zona Waktu	Tepat
194.	<p>너무 재미있어서 보여서 같이 놀고 있었습니다.</p> <p>Karena terlihat sangat menyenangkan, kami bermain bersama.</p>	너무 (sangat)	Derajat - Derajat Umum	Tepat
195.	<p>그래서 밥그릇을 가지고 함께 달렸습니다.</p> <p>Jadi saya mengambil mangkuk dan berlari bersama.</p>	그래서 (jadi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kausalitas	Tepat

196.		<p>그때는 그릇도 가져가면 음식을 빨리 먹을 수 있을 거라고 생각을 했습니다.</p> <p>Saat itu, saya pikir jika saya membawa mangkuk, saya akan dapat makan dengan cepat.</p>	빨리 (dengan cepat)	Proses - Cara Umum	Tepat
197.		<p>그러나 그릇이 갑자기 떨어져 저의 오른쪽 다리를 때렸습니다.</p> <p>Tetapi mangkok itu tiba-tiba jatuh dan mengenai kaki kanan saya.</p>	그러나 (akan tetapi)	Penghubung Kalimat - Penghubung Kontrastif	Tepat

Lampiran 2**SURAT KETERANGAN *EXPERT JUDGEMENT***

Tugas akhir skripsi berjudul “**Penggunaan Adverbia pada Karangan Narasi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2020 (Kajian Sintaksis)**” yang disusun oleh:

Nama : Savina Putri Aryana
NIM : 1803731
Program Studi : Pendidikan Bahasa Korea

Telah diperiksa dan ditelaah pada bab IV Temuan dan Pembahasan oleh validator yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Jayanti Megasari, S.S., M.A.
NIP : 920200419920716201
Jabatan/Instansi : Dosen/Universitas Pendidikan Indonesia

Setelah memeriksa dan menelaah isi dari bab IV Temuan dan Pembahasan, maka masukan untuk bab IV tersebut adalah:

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Bandung, 14 April 2023

Validator



Jayanti Megasari, S.S., M.A.

NIP. 920200419920716201

Lampiran 3**SURAT KETERANGAN VALIDASI ABSTRAK**

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arif Husein Lubis, S.Pd., M.Pd.
NIP : 920200419940207101
Jabatan/Instansi : Dosen/Universitas Pendidikan Indonesia

Telah membaca abstrak dalam bahasa Inggris pada penelitian dan akan digunakan dalam penelitian skripsi dengan judul "**Penggunaan Adverbia pada Karangan Narasi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2020 (Kajian Sintaksis)**" oleh peneliti:

Nama : Savina Putri Aryana
NIM : 1803731
Program Studi : Pendidikan Bahasa Korea

Demikian surat pernyataan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Bandung, 10 Mei 2023

Validator



Arif Husein Lubis, S.Pd., M.Pd.

NIP. 920200419940207101

SURAT KETERANGAN VALIDASI ABSTRAK

Tugas akhir skripsi berjudul "**Penggunaan Adverbia pada Karangan Narasi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2020 (Kajian Sintaksis)**" yang disusun oleh:

Nama : Savina Putri Aryana
 NIM : 1803731
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Korea

Telah diperiksa dan ditelaah pada abstrak bahasa Inggris oleh validator yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arief Husein Lubis, S.Pd., M.Pd.
 NIP : 920200419940207101
 Jabatan/Instansi : Dosen/Universitas Pendidikan Indonesia

Setelah memeriksa dan menelaah isi dari abstrak bahasa Inggris, maka masukan untuk abstrak bahasa Inggris tersebut adalah:

- Ditek. lagi jumlah katanya.....
- Perbaiki beberapa bagian di latar belakang, metode, hasil.....
- Perbaiki gaya bahasa.....

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Bandung, 10 Mei 2023

Validator



Arief Husein Lubis, S.Pd., M.Pd.

NIP. 920200419940207101

Lampiran 4

SURAT KETERANGAN VALIDASI ABSTRAK

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Jayanti Megasari, S.S., M.A.
 NIP : 920200419920716201
 Jabatan/Instansi : Dosen/Universitas Pendidikan Indonesia

Telah membaca abstrak dalam bahasa Korea pada penelitian dan akan digunakan dalam penelitian skripsi dengan judul “**Penggunaan Adverbia pada Karangan Narasi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2020 (Kajian Sintaksis)**” oleh peneliti:

Nama : Savina Putri Aryana
 NIM : 1803731
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Korea

Demikian surat pernyataan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Bandung, 11 Mei 2023

Validator



Jayanti Megasari, S.S., M.A.

NIP. 920200419920716201

SURAT KETERANGAN VALIDASI ABSTRAK

Tugas akhir skripsi berjudul “**Penggunaan Adverbia pada Karangan Narasi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2020 (Kajian Sintaksis)**” yang disusun oleh:

Nama : Savina Putri Aryana
 NIM : 1803731
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Korea

Telah diperiksa dan ditelaah pada abstrak bahasa Korea oleh validator yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Jayanti Megasari, S.S., M.A.
 NIP : 920200419920716201
 Jabatan/Instansi : Dosen/Universitas Pendidikan Indonesia

Setelah memeriksa dan menelaah isi dari abstrak bahasa Korea, maka masukan untuk abstrak bahasa Korea tersebut adalah:

- Hasil penelitian yang ditulis di abstrak hanya yang intinya saja.
- Kurangi pengulangan kata dan buat kalimat yang lebih efektif

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Bandung, 11 Mei 2023

Validator



Jayanti Megasari, S.S., M.A.

NIP. 920200419920716201